

**TIME DEPOSIT PLACEMENT FORM (CORPORATE/PERSONAL)**

定期存款申请表 (企业/个人客户)

I / We would like to  Start  Renew  Place Additional Time Deposit  
我/我们需要 开始 更新 增加额外定期存款

Date 日期: \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)

A. CUSTOMER DETAILS 客户信息	
Customer Name: 客户名称	_____
Account Number: 账户号码	_____
Start date 开始日期: _____ (DD/MM/YYYY)	
Currency 货币: <input type="checkbox"/> MYR 马币 <input type="checkbox"/> USD 美金 <input type="checkbox"/> RMB 人民币 <input type="checkbox"/> EUR 欧元 <input type="checkbox"/> HKD 港币	
B. ACCOUNT AND CURRENCY DETAILS 账户和货币信息	
Amount 金额: (in numbers) (数字) _____ (in words) (大写) _____	
Mode of funding 资金模式 <input type="checkbox"/> Debit my/our account with the bank 从我/我们的账户里扣 _____ <input type="checkbox"/> Other mode (Please specify) 其他模式 (请注明) _____	
Principal Placement term 本金存款期限 <input type="checkbox"/> 7 days 七天 <input type="checkbox"/> 14 days 十四天 <input type="checkbox"/> 1 Month 一个月 <input type="checkbox"/> 3 Months 三个月 <input type="checkbox"/> 6 Months 六个月 <input type="checkbox"/> 12 Months 十二个月	
Maturity Date 到期日: _____	<b>Internal use only 仅供内部使用</b> Interest rate 利率: _____ %p.a.
C. MATURITY INSTRUCTIONS 到期指示	
<input type="checkbox"/> Principal & Interest to be credited to my current account with the Bank. <input type="checkbox"/> Rollover Principal <b>plus</b> interest on maturity on the same term at the Bank's prevailing deposit rate at the time. 滚续本金和到期的利息依据同期本银行当时的存款利率。 <input type="checkbox"/> Rollover Principal only on the same term at the Bank's prevailing deposit rate at the time, interest to be credited to my current account with the Bank. 只滚续本金依据在同一时期的银行当时的存款利率, 利息存到我/我们在中国建设银行 (马来西亚) 的来往账户。	

Rollover fixed amount of \_\_\_\_\_, on the same term at the Bank's prevailing deposit rate at the time, Remaining Principal plus interest to be credited to my current account with the Bank  
滚续指定的本金金额 \_\_\_\_\_, 依据在同一时期的银行当时的存款利率, 剩余的本金和利息存到我/我们在中国建设银行 (马来西亚) 的来往账户号码 \_\_\_\_\_。

Principal to be increased on maturity by Amount (in numbers) \_\_\_\_\_ (in words) \_\_\_\_\_ . Interest to be credited to my current account with the Bank.  
到期本金将增加(金额) \_\_\_\_\_, 利息存到我/我们在中国建设银行 (马来西亚) 的来往账户号码。

**Mode of funding 资金模式**

Debit my/our account with the bank 从我/我们的账户里扣款

Combine with other time deposit 结合其他定期存

Other mode (Please specify) 其他模式 (请注明)

**D. DECLARATION 声明**

I/We confirm that the above Time Deposit I/we currently have with the Bank will be subjected to the Bank's standard Terms and Conditions for Time Deposit Accounts in force from time to time. I/We have received, read and understood the Terms and Condition for Time Deposit Accounts currently in force and agree to be bound by them.

我/我们确认我/我们在银行存入的上述定期存款将受限于银行现行的定期存款标准的条款。我/我们已经收到、审阅和了解银行现行的定期存款标准的条款的内容并且同意受它们约束。

All charges incurred for the above remittances are to be debited from the Time Deposit Proceeds. I/We understand that the Bank accepts no responsibility for any loss or delay which may occur in the transfer, transmission and/or application of funds or for any error, omission or mutilation which may occur in the transmission of any message or for its misinterpretation when received and I/We agree to indemnify the Bank against any actions, proceedings, claims and/or demands that may arise in connection with such loss, delay, omission, mutilation or misinterpretation.

所有因上述汇款而产生的费用应在定期存款收益中扣除。我/我们了解银行将不会就转帐、汇款和/或资金的使用或信息传达时发生的任何错误、不作为或损害或信息误解所引起的损失或延误, 且我/我们同意就银行因任何损失、延误、不作为、损害或误解而面对的任何行为、法律程序、要求和/或索赔要求向银行进行赔偿。

Withdrawals (whether wholly or partially) before the maturity date is not permissible. No interest will be paid on any Time Deposit if uplifted before the maturity date.

到期前的提款 (无论是全额或部分) 是不允许的。任何到期前的提款将不会获得任何利息的支付。

For and on behalf of  
NAME OF CUSTOMER

Signature 签名

Name 姓名:  
Designation 职位:

Signature 签名

Name 姓名:  
Designation 职位:

Signature 签名

Name 姓名:  
Designation 职位:

Signature 签名

Name 姓名:  
Designation 职位:

**FOR BANK USE ONLY** 银行专用栏

<b>Date of receipt</b> 日期		<b>Processed By</b> 处理于	
<b>Approved by</b> 授权于			